YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO (kuudes jaosto)
13 päivänä heinäkuuta 1995 *

Asiassa C-216/94,

Euroopan yhteisöjen komissio, asianmiehenään oikeudellinen avustaja Marie-José Jonczy, prosessiosoite Luxemburgissa c/o oikeudellisen osaston virkamies Carlos Gómez de la Gruz, Centre Wagner, Kirchberg,

kantajana

vastaan

Belgian kuningaskunta, asiamiehenään ulkoasiain-, ulkomaankaupan- ja kehitysyhteistyöministeriön hallinnollisen osaston johtaja Jan Devadder, prosessiosoite Luxemburgissa Belgian suurlähetystö, 4 rue des Girondins, résidence Champagne,

vastaajana,

jossa vaaditaan yhteisöjen tuomioistuinta toteamaan, että Belgian kuningaskunta on jättänyt täyttämättä sille EY:n perustamissopimuksen mukaan kuuluvat velvoitteet, koska se on jättänyt toteuttamatta asetetussa määräajassa vähintään kolmivuotisesta ammatillisesta korkeammasta koulutuksesta annettujen tutkintotodistusten tunnustamista koskevasta yleisestä järjestelmästä 21 päivänä joulukuuta 1988

* Oikeudenkäyntikieli: ranska.

annetun neuvoston direktiivin 89/48/ETY (EYVL 1989 L 19, s. 16) noudattamisen edellyttämät toimenpiteet ja toissijaisesti, ettei se ole ilmoittanut niistä komissiolle.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (kuudes jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja F. A. Schockweiler, tuomarit P. J. G. Kapteyn, M. F. Mancini, J. L. Murray (esittelevä tuomari) ja H. Ragnemalm

julkisasiamies: C. O. Lenz
kirjaaja: R. Grass,

ottaen huomioon esittelevän tuomarin kertomuksen,

kuultuaan julkisasiamiehen 11.5.1995 pidetyssä suullisessa käsittelyssä esittämän ratkaisuehdotuksen,

on antanut seuraavan

tuomion

1 Euroopan yhteisöjen komissio on nostanut EY:n perustamissopimuksen 169 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen kirjaamoon 26.7.1994 saapuneen kanteen, jossa yhteisöjen tuomioistuinta vaaditaan toteamaan, että Belgian kuningaskunta on jättänyt täyttämättä sille EY:n perustamissopimuksen mukaan kuuluvat velvoitteet, koska se jättänyt toteuttamatta asetetussa määräajassa vähintään kolmivuotisesta ammattillisesta korkeammasta koulutuksesta annettujen tutkintotodistusten tunnustamista koskevasta yleisestä järjestelmästä 21 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston direktiivin 89/48/ETY (EYVL 1989 L 19 s. 16, jäljempänä direktiivi) noudattamisen edellyttämät toimenpiteet ja toissijaisesti, koska se ei ole ilmoittanut niistä komissiolle.

2 Direktiivin tarkoituksena on ennen kaikkea ottaa käyttöön kaikissa jäsenvaltioissa tutkintotodistusten yleistä tunnustamista koskeva järjestelmä. Direktiivin 12 artiklan ensimmäisessä kohdassa velvoitetaan jäsenvaltiot toteuttamaan direktiivin noudattamisen edellyttämät toimenpiteet kahden vuoden kuluessa sen tiedoksi antamisesta ja ilmoittamaan siitä viipymättä komissiolle. Asetettu määräaika päättyi 4.1.1991.

3 Koska komissio ei ollut saanut ilmoitusta kansallisista toimenpiteistä, joilla direktiivi olisi saatettu täytäntöön, eikä sillä ollut myöskään muuta tietoa, josta se olisi voinut päätellä, että Belgian kuningaskunta on saattanut direktiivin osaksi kansallista oikeusjärjestystä, komissio lähetti mainitun jäsenvaltion hallitukselle 28.6.1991 virallisen huomautuksen, jonka mukaisesti jäsenvaltion on esitettävä asiaa koskevat huomautuksensa kahden kuukauden määräajassa.

4 Belgian hallitus pyysi kuukauden pidennyksen määräaikaan ja vastasi sitten 14.10.1991 päivätyssä kirjeessä, että direktiivin saattamiseen osaksi Belgian oikeusjärjestystä vaadittavia useita säännöksiä valmistellaan parhaillaan.

5 Koska komissiolla ei ollut käytössään muuta tietoa, se osoitti Belgian hallitukselle 6.11.1992 perustamissopimuksen 169 artiklan toisen kohdan mukaisen perustellun lausunnon. Komissio katsoi lausunnossa, että Belgian kuningaskunta on jättänyt täyttämättä sille yhteisön oikeuden mukaan kuuluvat velvollisuudet jättäessään toteuttamatta asetetussa määräajassa tarvittavat toimenpiteet direktiivin saattamiseksi osaksi kansallista oikeusjärjestystä ja/tai jättämällä ilmoittamatta niistä. Se kehotti lisäksi Belgian kuningaskuntaa toteuttamaan lausunnon noudattamiseksi tarpeelliset toimenpiteet kahden kuukauden määräajassa.

6 Koska tähän lausuntoon ei vastattu, komissio nosti esillä olevan kanteen.

7 Belgian hallitus liitti yhteisöjen tuomioistuimen kirjaamoon 27.9.1994 jättämäänsä vastineeseen 29.4.1994 annetun lain tekstin (*Moniteur belge* 20.7.1994), jossa kuningas valtuutetaan ministerineuvostossa tehtävällä määräyksellä ryhtymään toimenpiteisiin direktiivistä johtuvien velvollisuuksien täytäntöönpanemiseksi. Hallituksen mukaan direktiivi on saatettu tällä lailla osaksi Belgian oikeusjärjestystä. Se lisää kuitenkin, että täytäntöönpanotoimenpiteet on toteutettu joillakin aloilla, mutta muut täytäntöönpanotoimenpiteet täytyy vielä toteuttaa.

8 Komissio esittää ensinnäkin, että 29.4.1994 annetun lain ei voida katsoa olevan asianmukainen toimenpide, jolla direktiivi saatetaan osaksi kansallista oikeusjärjestystä, koska se sisältää pelkän valtuutuksen toimenpiteiden suorittamiseen. Joka tapauksessa siitä ilmoitettiin komissiolle vasta 22.9.1994 eli mainitussa lausunnossa asetetun kahden kuukauden määräajan jälkeen.

9 Komissio korostaa, että Belgian hallitus on itse myöntänyt, että täytäntöönpanotoimenpiteitä, joilla direktiivi saatetaan osaksi kansallista oikeusjärjestystä ei ole vielä toteutettu kaikilla aloilla. Joka tapauksessa komissio toteaa, että sille ei ole ilmoitettu mistään toimenpiteistä, joilla 29 päivänä huhtikuuta 1994 annettu laki olisi pantu täytäntöön.

10 Asiakirjoista käy ilmi, että Belgian kuningaskunta ei ollut vielä 4.1.1991, eli sen direktiivin täytäntöönpanoa varten asetetun määräajan päättyessä, toteuttanut minkäänlaisia toimenpiteitä sen täytäntöönpanemiseksi.

11 Näin ollen on todettava, kuten komissio on esittänyt, että jäsenvaltio on jättänyt noudattamatta sille kuuluvat jäsenyysvelvoitteet.

12 Tällä perusteella on todettava, että Belgian kuningaskunta on jättänyt täyttämättä sille EY:n perustamissopimuksen mukaan kuuluvat velvoitteet, koska se on jättänyt toteuttamatta asetetussa määräajassa direktiivin noudattamisen edellyttämät toimenpiteet.

Oikeudenkäyntikulut

13 Työjärjestyksen 69 artiklan 2 kohdan mukaan asianosainen, joka on hävinnyt asian, velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut. Koska vastaajana oleva asianosainen on hävinnyt asian, se velvoitetaan suorittamaan oikeudenkäyntikulut.

Näillä perusteilla

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (kuudes jaosto)

on antanut seuraavan tuomiolauselman:

1) Belgian kuningaskunta on jättänyt täyttämällä sille EY:n perustamissopimuksen mukaan kuuluvat velvoitteet, koska se on jättänyt toteuttamatta asetetussa määräajassa vähintään kolmivuotisesta ammatillisesta korkeammasta koulutuksesta annettujen tutkintotodistusten tunnustamista koskevasta yleisestä järjestelmästä 21 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston direktiivin 89/48/ETY noudattamisen edellyttämät toimenpiteet.

2) Belgian kuningaskunta velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Schockweiler Kapteyn Mancini

Murray Ragnemalm

Julistettiin Luxemburgissa 13 päivänä heinäkuuta 1995.

Kirjaaja

R. Grass

Kuudennen jaoston puheenjohtaja

F. A. Schockweiler